

ORÍGENES

FERRARI
THEVENET
TOUZÓN



Tomas Redrado Art trabaja para el posicionamiento de los Artistas Contemporáneos Argentinos en el mercado estadounidense. Esto no solo empoderará a los artistas locales sino que también servirá como plataforma para fortalecer, desarrollar y buscar prestigio a nivel nacional e internacional.

Tomas Redrado Art works for the positioning of Argentine Contemporary Artists in the US market. This will not only empower local artists but will also serve as a platform for strengthening, developing and seeking prestige at a national and international level.

ORÍGENES

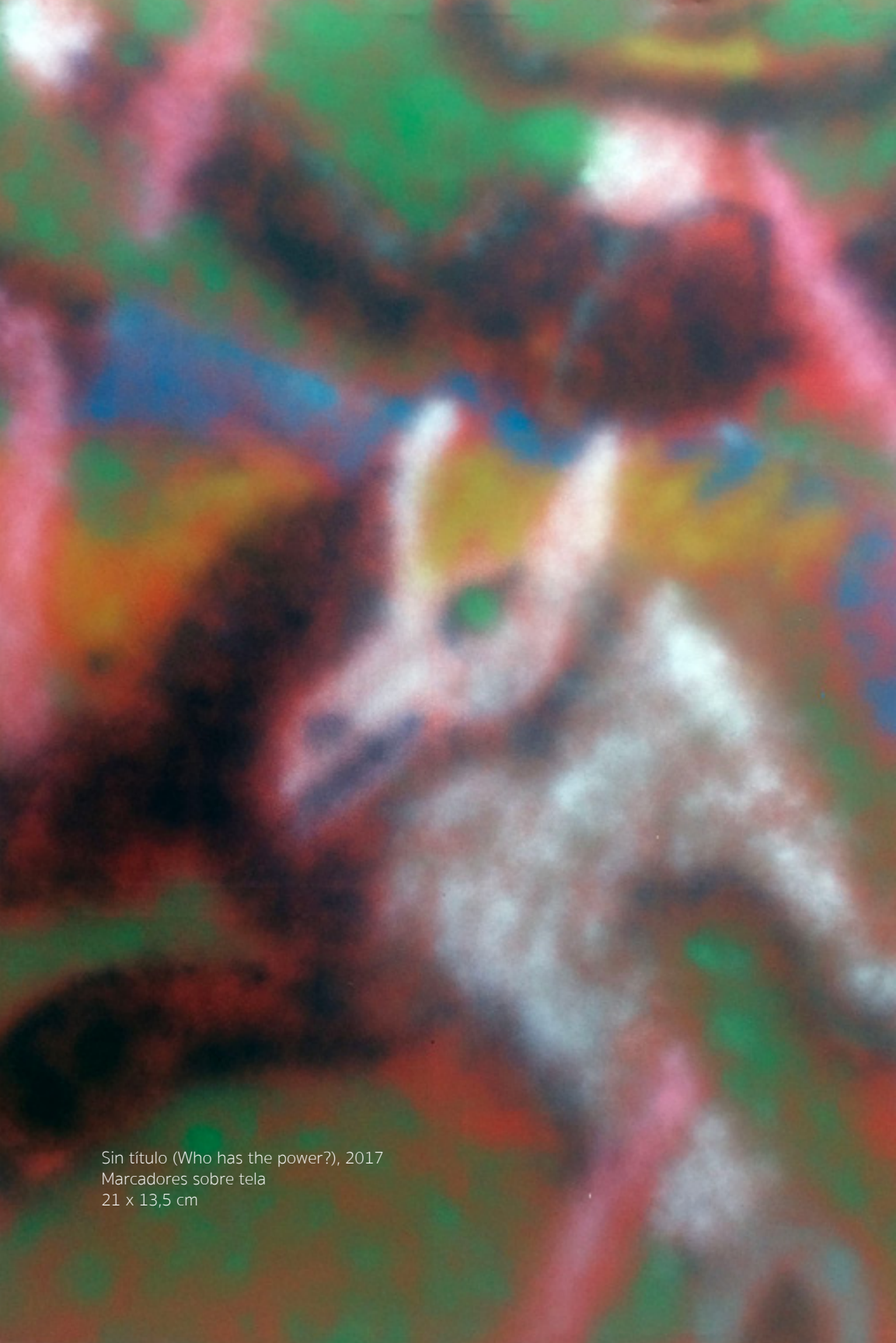
FERRARI
THEVENET
TOUZÓN

31.03.2022 - 30.05.2022

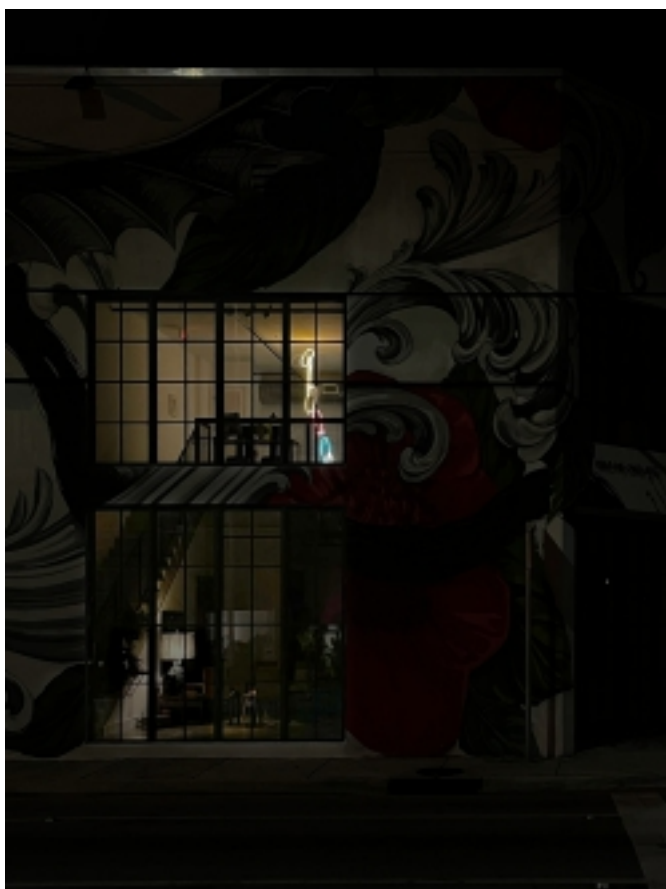




Sin título (Who has the power?), 2017
Marcadores sobre tela
21 x 13,5 cm



Sin título (Who has the power?), 2017
Marcadores sobre tela
21 x 13,5 cm



ORÍGENES

Todo comienzo es una manifestación de intenciones que buscan distinguirse en un medio heteróclito. **Tomas Redrado Art** hace lo propio en la muestra inaugural de su espacio, donde reúne tres proposiciones artísticas que se caracterizan por su singularidad y consistencia. **Mariana Ferrari, François Thevenet** y **Martín Touzón**, todos provenientes de Argentina, son los artistas que concurren al cónclave inicial de un proyecto galerístico que trae un perfil renovador a la escena artística de Miami.

La muestra está integrada por obras pictóricas e instalatorias que asumen la creación visual como recurso exploratorio. Se trata de visiones confrontadas, orientadas a la deconstrucción de procesos, la articulación narrativa de situaciones contrastantes y el registro sensible de experiencias complejas. En consecuencia, los trabajos seleccionados ofrecen una mirada plural a los distintos medios, soportes e ideas que conforman el panorama artístico en la actualidad.

-

Every beginning is a manifestation of intentions that seek to distinguish themselves in a heteroclite environment. **Tomas Redrado Art** does the same in the inaugural exhibition of its space, where it gathers three artistic proposals characterized by their singularity and consistency. **Mariana Ferrari, François Thevenet** and **Martín Touzón**, all from Argentina, are the artists who participate in the initial conclave of a gallery project that brings a renewing profile to the Miami art scene.

The show is made up of pictorial and installation works that assume visual creation as an exploratory resource. They are confronted visions, oriented to the deconstruction of processes, the narrative articulation of contrasting situations and the sensitive recording of complex experiences. Consequently, the selected works offer a plural look at the different media, supports and ideas that make up the current artistic panorama.

La obra de **Mariana Ferrari**, oriunda de Tucumán y establecida en Buenos Aires, reflexiona sobre la pintura y el contexto. Su trabajo tiene que ver con la apropiación del espacio, así como con la potenciación del gesto y sus implicaciones conceptuales. Más que un objeto, la pintura deviene en una experiencia performática que se alimenta del entorno. Tela y pared conforman una superficie expandida, sin bordes precisos, dentro de cuyo perímetro se acumulan pigmentos y otras materias. Para ella lo que preexiste en el sitio y la obra son construcciones que surgen de la interacción razonada de su significado material e intelectual. Consecuentemente, su trabajo estalla los presupuestos de la pintura convencional, avanzado hacia lo corpóreo; al tiempo que deja allí la impronta física de su obrar. Es una pintura de testimonio, cuyos hallazgos se alimentan de lo espontáneo.

The work of **Mariana Ferrari**, a native of Tucumán who lives in Buenos Aires, reflects on painting and context. Her work has to do with the appropriation of space, as well as with the empowerment of gesture and its conceptual implications. More than an object, painting becomes a performative experience that feeds on the environment. Canvas and wall form an expanded surface, without precise borders, within whose perimeter pigments and other materials accumulate. For her, what pre-exists in the site and the work are constructions that emerge from the reasoned interaction of their material and intellectual meaning. Consequently, her work explodes the assumptions of conventional painting, moving towards the corporeal; at the same time she leaves there the physical imprint of her work. It is a painting of testimony, whose findings are nourished by the spontaneous.



Sin título (Who has the power?), 2017
Marcadores sobre tela
21 x 13,5 cm



Sin título (Who has the power?), 2017
Marcadores sobre tela
21 x 13,5 cm



Sin título (Who has the power?), 2017
Marcadores sobre tela
21 x 13,5 cm

El trabajo de **François Thevenet**, nacido en Francia y residenciado en Buenos Aires desde hace varios años, se define por su intensidad tonal, con gamas fluctuantes y momentos de fuerte contraste. Su obra pictórica despliega una iconicidad rústica, estructurada a partir elementos gráficos, biomórficos y urbanos donde se cruzan mitos, conflictos y festejos. Allí cohabitan en perfecta fusión arcángeles, gorras, zapatos deportivos, árboles, animales y personas. Con ese repertorio, el artista evoca un dualismo que es vital y simbólico a la vez, yuxtaponiendo reminiscencias de su natal ciudad entre las montañas pirenaicas e historias que tienen su raíz en la urbe porteña. Todo superpuesto —realidad y leyenda, pasado y presente, bondad y maleficio— como si no hubiera distinción o jerarquía entre las figuras y su entorno.

The work of **François Thevenet**, born in Vieux, France and based in Buenos Aires for several years, is defined by its tonal intensity, with fluctuating ranges and moments of strong contrast. His pictorial work displays a rustic iconicity, structured on the basis of graphic, biomorphic and urban elements where myths, conflicts and celebrations intersect. There, archangels, caps, sports shoes, trees, animals and people cohabit in perfect fusion. With this repertoire, the artist evokes a dualism that is vital and symbolic at the same time, juxtaposing reminiscences of his native city among the Pyrenean mountains and stories that have their roots in the city of Buenos Aires. Everything superimposed —reality and legend, past and present, goodness and evil— as if there were no distinction or hierarchy between the figures and their surroundings.



Sin título (Who has the power?), 2017
Marcadores sobre tela
21 x 13,5 cm



Sin título (Who has the power?), 2017
Marcadores sobre tela
21 x 13,5 cm



Martín Touzón, nativo de Adrogué, Buenos Aires, parte de su experiencia personal y de su formación como economista y artista. Suele trabajar con materiales recuperados o no convencionales (medias, hilo, papel, globos, neón, virutas de madera, anuncios publicitarios, monedas, periódicos), los cuales utiliza para meditar sobre las relaciones económicas y humanas, las finanzas, la inflación, el dinero, el campo del arte, la idea del trabajo, los procesos artísticos, etc. No se limita a un medio específico (escultura, instalación, collage, fotografía, performance, video), sino que trabaja a partir de sus connotaciones discursivas.

Sus instalaciones lumínicas dialogan con sus trabajos sobre toallitas húmedas de la serie *Los días pasan como segundos enteros*, donde manchas y escrituras se funden en un mismo plano. De manera similar, forma y espacio se interfieren físicamente, emergiendo como eslabones articulados en una relación de proximidad y tensión. Como trazos ingravidos o como pompas coloreadas que flotan, la propuesta es una metáfora desnuda, sin referente aparente, que nos deja ante un interrogante vacío. La obra se presenta como un momento del proceso de una idea, dando margen para el humor y para lo inesperado.

Martín Touzón, a native of Adrogué, Buenos Aires, draws on his personal experience and his training as an economist and artist. He usually works with recovered or unconventional materials (socks, thread, paper, balloons, neon, wood shavings, advertisements, coins, newspapers), which he uses to meditate on economic and human relations, finances, inflation, money, the field of art, the idea of work, artistic processes, etc. He does not limit himself to a specific medium (sculpture, installation, collage, photography, performance, video), but works from its discursive connotations.

His light installations dialogue with his works on wet wipes from the series *Los días pasan como segundos enteros*, where stains and writings merge on the same plane. Similarly, form and space interfere physically, emerging as articulated links in a relationship of proximity and tension. Like weightless strokes or floating-colored bubbles, the proposal is a naked metaphor, with no apparent referent, leaving us with an empty question mark. The work is presented as a moment in process of an idea, giving room for humor and the unexpected.



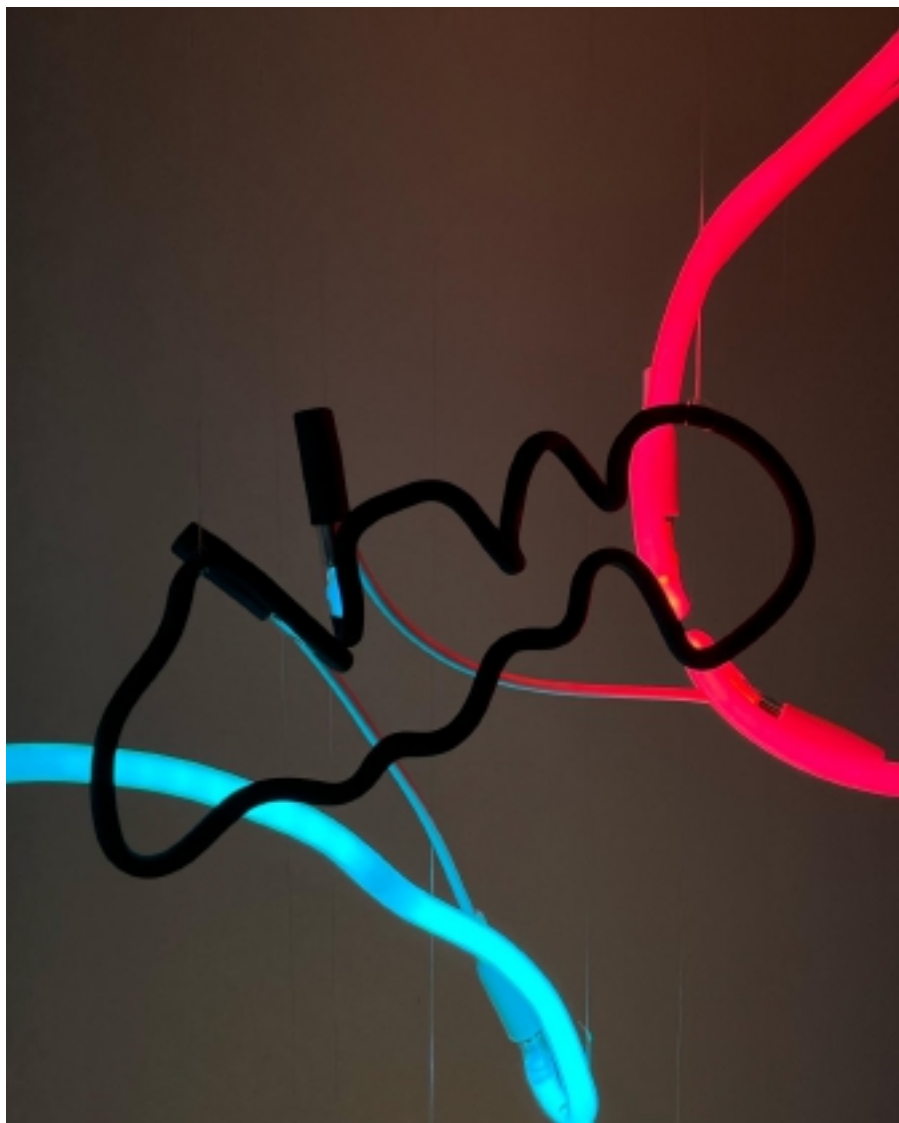
Sin título (Who has the power?), 2017
Marcadores sobre tela
21 x 13,5 cm



Sin título (Who has the power?), 2017
Marcadores sobre tela
21 x 13,5 cm



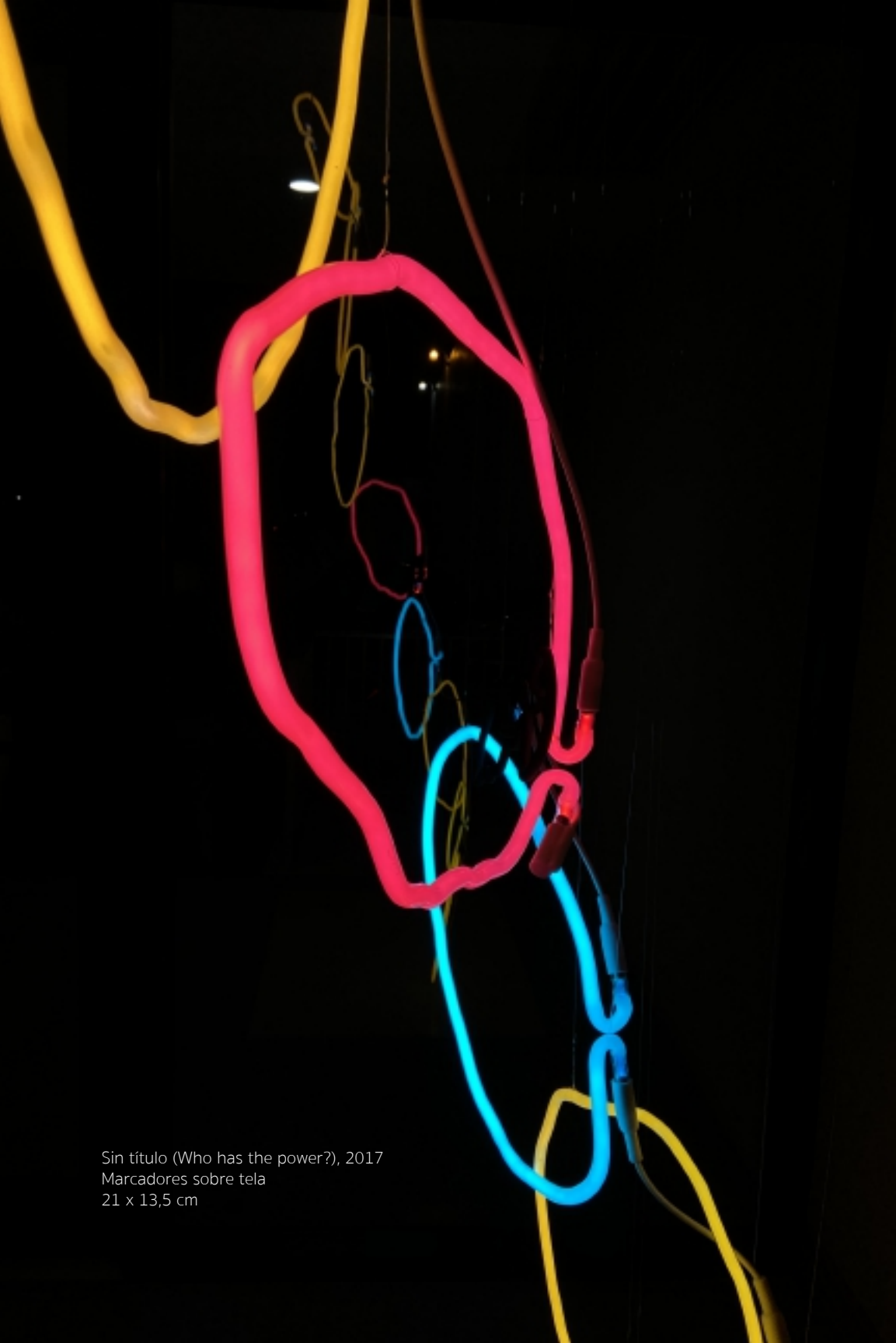
Sin título (Who has the power?), 2017
Marcadores sobre tela
21 x 13,5 cm



Sin título (Who has the power?), 2017
Marcadores sobre tela
21 x 13,5 cm

Vista en conjunto, la muestra de **Mariana Ferrari, François Thevenet** y **Martín Touzón** en **Tomas Redrado Art** tiene una articulación flexible, sustentada en varias nociones aglutinantes. Por un lado, el color como punto de partida de un dialogo expresivo donde se alternan matices neutros, azules profundos y tonos fluorescentes, según la gama empleada por cada autor. Por otro lado, el soporte artístico como intersección de realidades incongruentes donde se juxtaponen el frenesí urbano, la plenitud natural, la nocturnidad y el neón. Como tercer aspecto, el movimiento como acción y representación, idea manifiesta en la contigüidad rítmica de las figuras y el jadeo sordo de los cuerpos al aproximarse o entrar en contacto con la superficie de la obra. Finalmente, el retorno a lo primario y lo elemental como factor desencadenante, cuestión que se hace patente en la gestualidad y los signos, pero también en la voluptuosidad orgánica de las texturas, la vegetación y los círculos cromados. Siguiendo estos indicios, surge una rica constelación de coincidencias y analogías que anudan diálogo entre las obras expuestas y definen el sentido profundo de esta exhibición.

Seen as a whole, the exhibition of **Mariana Ferrari, François Thevenet** and **Martín Touzón** at **Tomas Redrado Art** has a flexible articulation, sustained by several binding notions. On the one hand, color as the starting point of an expressive dialogue where neutral shades, deep blues and fluorescent tones alternate, according to the range used by each author. On the other hand, the artistic support as an intersection of incongruent realities where urban frenzy, natural plenitude, nocturnality and neon are juxtaposed. As a third aspect, movement as action and representation, an idea manifested in the rhythmic contiguity of the figures and the dull panting of the bodies as they approach or come into contact with the surface of the work. Finally, the return to the primary and the elemental as a triggering factor, an issue that is evident in the gestures and signs, but also in the organic voluptuousness of textures, vegetation and chrome circles. Following these clues, a rich constellation of coincidences and analogies emerge, creating a dialogue between the exhibited works and define the deep meaning of this exhibition.



Sin título (*Who has the power?*), 2017
Marcadores sobre tela
21 x 13,5 cm

En síntesis, las obras de **Mariana Ferrari, François Thevenet y Martín Touzón** corroboran la pluralidad de procedimientos, prácticas, y estéticas que caracterizan al arte contemporáneo. Todos se desplazan entre múltiples horizontes, de lo autoreflexivo a lo público, de lo artístico a lo cotidiano, pasando por la efimeralidad de los procesos y la corporeidad de la obra. En cada caso hay una conexión manifiesta entre la experiencia del arte y los asuntos vitales, ya sea desde lo personal o hacia lo colectivo. Esta exposición y los artistas que la conforman no es sólo el comienzo de Tomás Redrado Art en Miami, sino también el inicio de un programa que busca distinguirse como un espacio para la diversidad artística y el intercambio estético.

Félix Suazo

In short, the works by **Mariana Ferrari, François Thevenet and Martín Touzón** corroborate the plurality of procedures, practices and aesthetics that characterize contemporary art. All of them move between multiple horizons, from the self-reflexive to the public, from the artistic to the everyday, passing through the ephemeral nature of the processes and the corporeality of the work. In each case there is a manifest connection between the experience of art and vital issues, either from the personal or the collective. This exhibition and the artists that comprise it is not only the beginning of Tomás Redrado Art in Miami, but also the starting point of a program that seeks to distinguish itself as a space for artistic diversity and aesthetic exchange.

Félix Suazo



1.



2.



3.

TOMÁS REDRADO ART

1. Mariana Ferrari en MOVIL (AR)
2. Martín Touzón en Festival CAMPO (UY)
3. François Thevenet en su studio (AR)

Mariana Ferrari (Tucumán, Argentina, 1975) estudió en la Facultad de Artes de la Universidad Nacional de Tucumán y reside en Buenos Aires desde 2004. Entre 2002 y 2005 recibe la Beca de Creación de la Fundación Antorchas y, en 2009, una Beca de Formación del Fondo Nacional de las Artes. Participa del Premio arteBA Petrobras en 2004 y 2009 y, en 2013, realiza el Programa de Artistas de la Universidad Torcuato Di Tella, Buenos Aires. Entre sus exhibiciones individuales se destacan *Casi blanco*, en el Museo Provincial de Bellas Artes Timoteo Navarro, Tucumán, 2001; *Similitudes lejanas, afinidades secretas*, Galería Praxis, Buenos Aires, 2013; *Fósil Salvaje*, Galería Big Sur, Buenos Aires, 2015. Participa, entre otras, en las exhibiciones *Colectivos y Asociados*, Casa de América, Madrid, 2002; *Material Doesn't Matter*, Galería Distrito 4, Madrid, 2007; *El mundo cabe en una obra*, Bienal Sur, Memorial de América Latina, San Pablo, 2017; *En el ejercicio de las cosas. Las decisiones del tacto*, Casa de América, Madrid, 2017; Premio Braque 2019, Muntref (Museos de la Universidad Tres de Febrero), Buenos Aires, 2019. Entre 2018 y 2019 integra el grupo de artistas de Boca de Fuego (talleres colectivos del proyecto MUNAR en Buenos Aires) y en 2019 su obra -que ya forma parte de colecciones nacionales e internacionales- es adquirida en el Premio Nacional del Banco Central de la República Argentina.

FERRARI

Mariana Ferrari (Tucumán, Argentina, 1975) studied at the Faculty of Arts of the National University of Tucumán and has lived in Buenos Aires since 2004. Between 2002 and 2005 she received the Antorchas Foundation Creation Scholarship and, in 2009, a Formation of the National Endowment for the Arts. She participated in the arteBA Petrobras Award in 2004 and 2009 and, in 2013, she participated in the Artists Program at the Torcuato Di Tella University, Buenos Aires. Among her solo exhibitions are *Casi Blanco*, at the Timoteo Navarro Provincial Museum of Fine Arts, Tucumán, 2001; *Distant similarities, secret affinities*, Praxis Gallery, Buenos Aires, 2013; *Wild Fossil*, Big Sur Gallery, Buenos Aires, 2015. She participates, among others, in the exhibitions *Colectivos y Asociados*, Casa de América, Madrid, 2002; *Material Doesn't Matter*, Distrito 4 Gallery, Madrid, 2007; *The world fits in a work*, Bienal Sur, Latin America Memorial, São Paulo, 2017; *In the exercise of things. The decisions of touch*, Casa de América, Madrid, 2017; Braque Award 2019, Muntref (Museums of the Tres de Febrero University), Buenos Aires, 2019. Between 2018 and 2019 he was a member of the Boca de Fuego group of artists (collective workshops of the MUNAR project in Buenos Aires) and in 2019 his work -which it is already part of national and international collections- it is acquired in the National Award of the Central Bank of the Argentine Republic.

Sus instalaciones lumínicas dialogan con sus trabajos sobre toallitas húmedas de la serie *Los días pasan como segundos enteros*, donde manchas y escrituras se funden en un mismo plano. De manera similar, forma y espacio se interfieren físicamente, emergiendo como eslabones articulados en una relación de proximidad y tensión. Como trazos ingravidos o como pompas coloreadas que flotan, la propuesta es una metáfora desnuda, sin referente aparente, que nos deja ante un interrogante vacío. La obra se presenta como un momento del proceso de una idea, dando margen para el humor y para lo inesperado.

THEVENET

His light installations dialogue with his works on wet wipes from the series **Los días pasan como segundos enteros**, where stains and writings merge on the same plane. Similarly, form and space interfere physically, emerging as articulated links in a relationship of proximity and tension. Like weightless strokes or floating-colored bubbles, the proposal is a naked metaphor, with no apparent referent, leaving us with an empty question mark. The work is presented as a moment in the process of an idea, giving room for humor and the unexpected.

Martín Touzón (Adrogué, Argentina, 1985) estudió Economía en la Universidad Torcuato Di Tella. Luego, en 2013, realiza el Programa de artistas de esta misma institución. Recibió la Beca del Bicentenario del Fondo Nacional de las Artes, el Mecenazgo de la Ciudad de Buenos Aires y el Fondo Metropolitano de la Cultura, las Artes y la Ciencia. Participó de residencias en The Banff Centre (Canadá, 2013) y en Torino (Italia, 2017) Premio Italia - Argentina per l'Arte y BECAR Cultura. Entre sus más recientes exhibiciones se destacan sus obras de gran formato Un tiempo de duda que fueron seleccionadas para la Semana del arte en Buenos Aires (ARG); Afterlife una muestra colectiva en el One thousand Museum (EEUU) organizada por Tomas Redrado Art Gallery; la muestra virtual OPEN CALL en ABRIR Galeria; su instalación Affective Pulse en el marco del Festival CAMPO en Garzón (UY); fue invitado en la sección Special Project de PINTA Miami junto a Tomas Redrado Art. Su obra forma parte de colecciones privadas en Alemania, Argentina, Austria, Colombia, España, Estados Unidos, Inglaterra, Italia, Perú, Uruguay y en la colección pública de La Rural (ARG).

TOUZÓN

Martín Touzón (Adrogué, Argentina, 1985) studied Economics at the Torcuato Di Tella University. Later, in 2013, he carried out the Artists Program of this same institution. He received the Bicentennial Scholarship from the National Fund for the Arts, the Patronage of the City of Buenos Aires and the Metropolitan Fund for Culture, Arts and Science. He participated in residencies at The Banff Center (Canada, 2013) and in Torino (Italy, 2017) Italy-Argentina Award for the Arts and BECAR Culture. Among his most recent exhibitions stands out his large-format sculptures A time of doubt, which were selected for the Buenos Aires Art Week (ARG); Afterlife, a collective exhibition at the One thousand Museum (USA) organized by Tomas Redrado Art Gallery; the virtual exhibition OPEN CALL in ABRIR Galeria; the installation Affective Pulse within the framework of the CAMPO Festival in Garzón (UY); its participation at the Special Project section of PINTA Miami together with Tomas Redrado Art. His work is part of private collections in Argentina, Austria, Colombia, England, Germany, Italy, Peru, Spain, United States, Uruguay and in the public collection of La Rural (ARG).

8163 NE 2ND AVE
MIAMI - FLORIDA



TONAS BERRICO ART